

地域から世界に ともに未来を拓こう!

CLASSIC

[クラシック]かわごえ

今月④ すまいる 「Hinano」

撮影: イメージア・フォトオフィス 島崎 賢一

 川越商工会議所 会報

<http://www.kawagoe.or.jp/>



特集 SPECIAL

川越の玄関口でおもてなし
新・川越駅観光案内所

- わが社のかがやきびと
李 銘鏢(リ ミンヘ)さん/Johanna mieli
- ゲーテン・トーク!
スニルアー・ユルケア院
金子興業(有)
サイタマフォトスタジオ

5

2017. May
vol. 673

川越の玄関口でおもてなし 新・川越駅観光案内所



川越駅観光案内所：開所式テープカット

川越駅にある川越市観光案内所が今年3月にリニューアルオープンした。本川越駅観光案内所に続き、株式会社まちづくり川越が運営を始める。日本人観光客はもとより、外国から訪れるさまざまな観光客への対応も行う。東京オリンピックを好機に、国際観光都市化の気運高まる川越の玄関口では、どのような「おもてなし」が行われているのだろうか。川越駅観光案内所チーフコンシェルジュの恩田美也子氏に話を聞いた。

川越駅観光案内所 (実施主体：株式会社まちづくり川越)

JR川越線、東武東上線川越駅(東武東上線改札口脇)

川越市脇田町24-9

TEL: 049(222)5556 / FAX: 049(222)5051

- 川越市自転車シェアリング取り扱い中
- 車いす貸出あり

本川越駅観光案内所 (実施主体：株式会社まちづくり川越)

西武新宿線本川越駅(改札出て正面右)

川越市新富町1-22 西武本川越ベベ1階

- 川越市自転車シェアリング取り扱い中
- 車いす貸出あり
- 手荷物一時預かりサービス
預かり金額・・・1個500円(消費税込)
取扱時間・・・9:00～観光案内所閉所1時間前まで

株式会社まちづくり川越

観光開発や商業の振興などを目的に、川越市や当所が株主の第3セクター。小江戸蔵里などを管理運営するほか、駅前観光案内所の運営も行っている。



本川越駅観光案内所



恩田 美也子 (おんだ みやこ) 氏

海外生活を送り、日本の外資系企業などを経て、2016年(株)まちづくり川越入社

2016年4月 本川越駅観光案内所
チーフコンシェルジュ

2017年3月 川越駅観光案内所
チーフコンシェルジュ

川越市は2016年4月、西武新宿線本川越駅に直結する商業施設「西武本川越ベベ」内に、本川越駅観光案内所、17年3月には東武東上線改札口脇に川越駅観光案内所をリニューアルオープンした。両施設とも株式会社まちづくり川越が運営している。

本川越駅観光案内所の15年度と16年度の利用客を比較すると、日本人観光客は260%、外国人観光客は322%増加した。本川越駅観光案内所に訪れた外国人観光客の半数以上は台湾からの観光客だ(表1参照)。鉄道会社が川越の観光をアピールしていることや、埼玉県が現地にコンシェルジュを配置して観光客誘致に動いているからだ。

多言語対応のたまもの

川越市の観光パンフレットは英語をはじめ、中国語は繁体字と簡体字、韓国語、ドイツ語、フランス語、スペイン語、ポルトガル語、タイ語の9カ国語を用意している。並行して両駅観光案内所では多言語対応を始めている。

特集

SPECIAL



〈表1〉

平成28年度本川越駅観光案内所 外国人利用者人数(国籍別)			
アジア		ヨーロッパ	
韓国	822	英国	39
中国	844	フランス	119
台湾	5,798	ドイツ	50
香港	792	イタリア	39
タイ	710	ロシア	4
シンガポール	260	スペイン	61
マレーシア	171	オランダ	4
インドネシア	124	スウェーデン	29
フィリピン	68	スイス	3
インド	30	フィンランド	1
ベトナム	14	ベルギー	18
マカオ	10	デンマーク	0
イスラエル	1	オーストリア	0
モンゴル	8	アイルランド	1
トルコ	6	ポルトガル	1
スリランカ	16	ノルウェー	4
ネパール	0	ポーランド	7
パキスタン	0	チェコ	2
バングラデシュ	0	ルーマニア	0
ミャンマー	0	ハンガリー	8
イラン	0	ギリシャ	0
サウジアラビア	5	ウクライナ	0
カンボジア	13	ブルガリア	4
ラオス	0	スロバキア	0
アラブ首長国連邦	4	クロアチア	0
ブルネイ	0	その他ヨーロッパ	6
その他アジア	5		
計	9,701	計	400
北アメリカ		アフリカ	
米国	406	南アフリカ共和国	7
カナダ	76	エジプト	0
メキシコ	9	ナイジェリア	0
その他北アメリカ	6	ガーナ	0
		その他アフリカ	1
計	497	計	8
南アメリカ		オセアニア	
ブラジル	9	豪州	69
アルゼンチン	1	ニュージーランド	15
チリ	2	その他オセアニア	0
コロンビア	0	計	84
ペルー	7		
ベネズエラ	0	地域不明その他	
エクアドル	0		
ボリビア	0	計	114
その他南アメリカ	1		
計	20		
合計	10,824		

日本政府観光局（JNTO）の「JNTO認定外国人観光案内所」（17年3月末現在）は全国で851カ所、うち埼玉県内には16カ所ある。カテゴリー1区分（常駐でなくとも何らかの方法で英語対応可能。地域の案内を提供）がほとんどの中、川越市内のみカテゴリー2区分（少なくとも英語で対応可能なスタッフが常駐。広域の案内を提供）に属する場所が3カ所ある。そのうちの2カ所が両駅の観光案内所だ。

スタッフは、本川越は9人、川越は14人いる。川越市内に住む30歳代から40歳代の女性が主で、全日空の国際線やキャセイパシフィック航空のキャンペーンダンスト、JTBの外国語カウンセラー担当、外資系ホテルのフロントなど、外国語を使って仕事をしてきた経験のある人が多い。現在は英語のほか、中国語、韓国語、ドイツ語、スペイン語などに対応している。北京外国語大学からの交換留学生もスタッフに加わっており、今後は東京国際大学の協力を得て、ベトナム出身の留学生を紹介してもらおう予定だ。

川越駅観光案内所のスタッフを束ねるチーフコンシェルジュの恩田氏は、以前は本川越駅観光案内所のオーブンスタッフとして約1年間勤務し、異動した。恩田氏は元は外資系企業で輸出を担当した経験がある。南米・ベネズエラに約3年間駐在したこともあり、英語のほか、スペイン語も話すことができる。

きっかけは創業スクール

川越女子高校の卒業生で「語学力を生かして愛する川越に貢献したい」と考えていた恩田氏は、一昨年まで、起業を計画づくりから学ぶ当所主催の川越創業スクールに通っていた。平日は企業に勤務しながら、10回以上企业及週末の講座を受け、最終回の「ビジネスプラン発表会」で、増加するインバウンド観光に備えたワンストップサービスのモデルプランを発表した。観光客には体験型の観光など、川越の観光をより楽しめる機会を提供し、地元商店向けにはメニュー表記の多言語化をサポートするなどという、観光客と観光事業者のかゆいところに手が届くサービスの計画だった。プランの実現に向けて策を練っていたところ、発表を聞いていた（株）まちづくり川越から声がかかり、観光案内所の仕事を通して夢を実現することになった。

川越の玄関口でおもてなし
新・川越駅観光案内所

日本語と英語で声掛け中

川越駅観光案内所では今年3月いっぱいまで、これまでの運営者だった（公社）川越市シルバー人材センターのスタッフと一緒に仕事をしていた。「スタッフの方は、経験豊富な方が多く、余裕を持った対応でご案内されていて、和気あいあいと楽しそうでした。私たち女性スタッフも、これまでの雰囲気を引き継ぎながら、フレンドリーな接客をしたいと考えています」。

両駅の観光案内所とも、所作やマナーを教える接客研修と接客英語研修を行い、異文化理解のためのレクチャーをするなどして、レベルの統一を図っている。恩田氏ら現場の管理者が率先して外部の講習会などに参加して学んだことをスタッフに伝えていく。しぐさや言葉遣いを

丁寧にながらも、堅苦しくならない接客方法を探っている。

同所に観光客が訪れると、スタッフは服装などで日本人か外国人かを判断し、日本語か英語で話しかける。問いかげながら相手のニーズを引き出ししていく。観光客によく尋ねられるのは、限られた時間内で川越の観光名所を効率よく巡る方法や、公共交通機関の利用方法などだ。日帰りで観光に訪れた外国人観光客からは、宿泊地までの帰路を問われることもある。基本的なマニュアルなどは用意しているが、それでも分からないことがあればインターネットなどで調べて対応している。

事務所では日報を書き、翌日に勤務するスタッフに情報を伝えていく。気候やイベント情報などのほか、日本人と外国人それぞれ別の観光客の問い合わせ内容などを記録に残している。対応を改善していく工夫の一環でもある。

感動は人が与える

トラベルジャーナリスト・寺田直子氏の言葉「（観光の）感動は人が与える」に感銘を受け、

同所は感動を与えられる場になりたいと恩田氏は考えている。観光客を「おもてなし」するには、まずはスタッフが相手の気持ちを感じ、考える心の余裕が必要だと感じ、働きやすい環境づくりに取り組んでいる。

印象に残った観光客とのやりとりを尋ねると、「宮城県仙台市から訪れた日本人観光客の方が、土曜日の午後に観光したいと訪れたのでバス停を案内しましたが、30分くらい後に戻られ『やっぱり川越に1泊して巡りたい』とおっしゃいました。川越観光への期待感を上げることができたと思ううれしかったです。観光案内をした方が、お礼のお菓子を持ってきてくださったこともありませう」。

経営者の視点を持って運営

恩田氏は2年前に通訳案内士の1次試験に合格しており、資格取得のため2次試験に向けて勉強を続けている。語学力に加え、日本の歴史や文化についての知識も必要とされている。「私も含めスタッフは、川越に興味を持って楽しく学ぶ姿勢を大切にしてもらいたいと思っています」。

最終的には川越を“World famous tourists destination”にしたいです。観光は、地域における裾野の広い総合戦略産業だと思っています。地域資源を掘り起こして付加価値を与え、世界に通用するものをつくる必要があります」と恩田氏。創業スクールで培った経営視点を持ちながら、実務者としてもレベルアップに挑んでいる。



観光スポットの案内をする恩田氏

お問い合わせ先

- 総**：総務経理グループ 049(229)1810
- 経**：経営支援グループ 049(229)1850
049(229)1860
- 会**：会員サービスグループ 049(229)1820
(共 済) 049(229)1830
(検定センター) 049(229)1840
- ウ**：ウエスト川越オフィス 049(265)8860



事業案内・報告



新入職員紹介

会員サービスグループ
むらやま ひろき
村山 浩基

趣味：カフェ巡り
特技：マラソン・ランニング

今年度から職員に加わりました、村山浩基と申します。私は福島出身ですが、川越は学生時代によく観光していて、とても魅力のある街だと感じていました。これから川越市を盛り上げていけるように頑張ります。

22 木	8 木	5 月	日 曜	6 月	25 木	22 月	21 日	18 木	17 水	日 曜	5 月
議員総会(氷川会館)	日本政策金融公庫 定例相談会 (会議所)	常議員会(氷川会館)	予定事業・開催場所		平成29年度 会費口座振替日 Pick up!	女性会総会(ラボ・ア・ラクテ)	職場対抗野球大会開会式(初雁球場)	川越きもの日(28日) 会計お助けセミナー(会議所)	新経理担当者のための 会計お助けセミナー(会議所)	常議員会(氷川会館)	予定事業・開催場所

予定
5月・6月の予定
総

Pick up!
商工会議所
会費納入のご案内
総

5月25日(木)は商工会議所会費の口座振替日です。口座振替を利用されていない方は、5月25日(木)までにお振り込みいただくか、当所窓口にご持参ください。お振込みの場合、振込手数料は会員さまのご負担となります。

なお、事業所さまへの個別の事前連絡・領収書発行は原則として行っておりません(事務処理上、通帳記帳されることにより対応可能です)。ただし、会員さまのご都合によりご希望される場合は、総務経理グループまでご連絡ください。

☎(229) 1810

案内
クールビズ
実施のお知らせ
総

当所では、5月1日から9月30日までの間、省エネ・節電のため「クールビズ」を実施しております。所内の冷房温度を28度に設定し、職員はノーリジャケット・ノーネクタイで業務をさせていただきます。クールビズ活動へのご理解とご協力をよろしくお願ひ申し上げます。

新
◆ 会員のご紹介

事業所名	代表者	業種	住所	TEL・URL
(株)ゴードー	橘 健夫	印刷紙器製造業	川越市大字的場1445	049(233)7777 http://www.godo-p.co.jp/
和の時 おでん 月と熊	米澤 伸明	飲食業	川越市中原町1-2-2 第一櫻進ビル2F-D	049(299)5657
Happy Stage	國玉 史絵	美容業	川越市岸町2-26-17	049(247)0235
渡邊社会保険労務士事務所	渡邊 賢	社会保険労務士	川越市寺尾6-8	049(293)1372
吉田正幸税理士事務所	吉田 正幸	税理士事務所	川越市並木新町18-26	049(235)7700
(有)清建ホーム	清水 拓史	建築業	川越市並木34-3	049(235)3115
耳つぼダイエットサロン 椿	滝本 麗華	エステティックサロン	川越市脇田町15-15 古賀ビル2F	049(265)4959 http://tsubaki-diet.com/

平成29年度 通常議員総会 平成29年度事業計画・収支予算などを承認

総

平成29年度の事業計画・収支予算などを議決する通常議員総会を、4月5日(水)、氷川会館において開催しました。役員・議員96名の出席(委任状出席含む)があり、全議案が原案どおり可決承認されました。

また、来賓として顧問の皆さまにご出席いただきました。

- | | |
|-------|-----------------------------|
| 第1号議案 | 平成29年度事業計画(案) 承認の件 |
| 第2号議案 | 平成29年度一般会計・特別会計収支予算(案) 承認の件 |
| 第3号議案 | 平成29年度常議員会委任議決事項承認の件 |
| 第4号議案 | 平成29年度借入金限度額承認の件 |

スローガン

地域から世界にともに未来を拓こう!

基本方針(概略)

今年度の主要事業は、会員サービス事業として好評であります「新入会員・役員交流会」、「異業種交流会」を本年も実施いたします。また、昨年からメールマガジンサービスを開始しており、より良い情報をお届けいたします。経営支援事業では、本年3月、全国の商工会議所・商工会事業に対する経済産業省の認定制度「経営発達支援計画」の認定を受けました。中小企業の経営革新計画承認に向けた支援や、各種補助金の申請支援など伴走型経営支援を、より踏み込んで実践してまいります。地域活性化事業として、まちゼミ開催による商店街活性化や、オリンピック関連イベント開催による地域



ご来賓の長島顧問

活性化を図っていききたいと思います。そのほかの事業としては、地元企業の魅力発信サイト(ポータルサイト)の運営による若者の地元就労支援、インターシップ、産学連携の取り組みを行っていききたいと思います。

7月13日にウエスタ川越大ホールにおいて、前大阪市長で弁護士橋下徹氏を講師とした講演会を開催いたします。これは、例年8月に伊香保で開催している西部地区商工会議所夏季経営セミナーを、当所主催により地元で開催するものであります。従来、会議所活動に参加できていない会員の方、会議所活動をご支援いただいている一般市民の方など、より多くの方に会議所活動に参加していただき、ご理解いただくことを主眼として開催方法を大幅に見直しました。

本年度も、「地域から世界に、ともに未来を拓こう!」のスローガンのもと、会員の皆さまのお役に立てる商工会議所を目指し、事業を進めてまいります。

商工会議所通常議員



冒頭であいさつする立原会頭

重点事業（抜粋）

1. 要望・提言活動

- ・産業および地域の振興を図るため、景気対策、中小企業施策、税制改正、まちづくりなどに関する要望・提言活動を推進

2. 会員サービス事業

- ・「新入会員・役員交流会」、「業種別交流会」など、会員間交流の拡充

3. 経営支援事業

- ・メールマガジンサービスによる会員事業所に向けた情報発信力の強化
- ① 中小企業・小規模事業者の活力強化（個社支援）
- ② 地域経済の活性化（面的支援）
- ・中小企業支援の強化
- ① 巡回訪問の強化
- ② 経営革新計画の承認に向けた支援
- ③ 小規模事業者持続化補助金の申請支援と採択事業者への継続支援
- ④ 創業スクールの開催

4. 地域活性化事業

- ・得する街のゼミナール（通称・まちゼミ）の開催
- ・オリンピック関連イベントの実施による地域活性化
- ・川越百万灯夏まつり、小江戸川越ハーフラソンなどへの協力支援

5. 組織・基盤強化事業

- ・事務局改革推進委員会による組織改革の推進
- ・会員増強運動の展開
- ・共済事業の推進
- ・IT化および事務機能向上を図るための対応策の検討
- ・国・県・市の補助金への積極的な応募

6. その他の事業

- ・5S運動推進によるムダの削減
- ・各種検定事業の周知・拡大
- ・地元企業の魅力発信サイトの運営による若者の地元就業支援
- ・近隣商工会議所、地元大学・高校との連携強化
- ・経営指導員をはじめとする職員の資質向上

大勢の来賓をお迎えし

観桜会を開催

通常総会終了後、喜多院境内において観桜会を開催しました。

満開の桜から花びらが舞う中、川合川越市長をはじめ関係各界を代表する約100名のご来賓にご出席いただき、当所役員・議員も交えて懇親を深めました。



鏡開き

平成29年度 収支予算合計表

自：平成29年4月1日～至：平成30年3月31日

(単位：千円)

支出の部				収入の部			
科目 項目	本年度予算額	前年度予算額	対比増減(△)	科目 項目	本年度予算額	前年度予算額	対比増減(△)
事業費	243,918	243,446	472	会費	91,284	90,076	1,208
給与費	153,829	155,439	△ 1,610	交付金	92,457	107,341	△ 14,884
福利厚生費	21,854	21,962	△ 108	事業収入	241,139	235,824	5,315
その他経費	85,601	62,432	23,169	賛助金	33,476	25,202	8,274
財調繰入額	1,000	1,000	0	その他収入	47,846	25,836	22,010
予備費	10,000	10,000	0				
小計	516,202	494,279	21,923	小計	506,202	484,279	21,923
繰出金	38,783	35,597	3,186	繰入金	38,783	35,597	3,186
				前期繰越金	10,000	10,000	0
合計	554,985	529,876	25,109	合計	554,985	529,876	25,109

案内
好評につき、お早めに
お買い求めください
橋下徹氏講演会
チケット好評販売中!!

現在、7月13日開催の橋下徹氏講演会のチケットを販売しています。橋下氏の多彩なお話を「生」で聞ける大チャンスです。詳細は当所ウェブサイトをご覧ください。

○開催日時
7月13日(木) 17時～

○場所
ウエスタ川越 大ホール

○チケット代金
講演会+ビジネス交流会
1万円(全席指定・会員事業所限定販売)

販売場所…当所仲町事務所
・講演会のみ
2000円(全席指定)

販売場所…当所仲町事務所
ウエスタ川越 1階総合受付
講演会のみチケットは5月8日(月)から販売開始。



講師：橋下 徹氏

案内
「商工会議所福祉制度」
キャンペーン「実施のお知らせ」

ベストウイズクラブでは、「福祉制度キャンペーン」を6月30日まで実施しています。本キャンペーンは「商工会議所福祉制度」を会員の皆様にご理解いただき、会員事業所の福祉向上にお役立ていただくことを主な目的としています。

「商工会議所福祉制度」は、経営者・役員の皆様の保障や退職金準備他、入院・介護・老後に備えた様々な保障ニーズにお応えするものです。

商工会議所職員とアクサ生命保険株式会社の担当社員がお伺いした際には、是非ご協力いただきますようお願い申し上げます。

※「ベストウイズクラブ」は、商工会議所共済制度・福祉制度の普及・推進を目的として、全国各地の商工会議所およびアクサ生命保険株式会社により運営されている組織です。

【お問い合わせ】
会員サービスグループ
共済担当

☎(229) 1830

青年部
心をつかむトーク術を学ぶ
第49回交流会開催

4月18日、第49回青年部交流会を川越湯遊ランドにて開催しました。

今回の交流会は、ビジネスや人脈づくりに絶対不可欠である「話術」に焦点をあて、講師に話のプロである落語家の古今亭志ん八氏、アナウンサーの松並美佳氏をお招きしました。

地元密着番組で共演されている2人の掛け合いや、これまでの経験談を交えた「人を惹きつける話術」を肌で感じることで、ビジネスに活用できるヒントが得られました。

懇親会では「心をつかむ宴会芸」をメンバーが披露するなど、新たな発想を生み出しながら懇親を深めました。



はっちゃんとみかねえの軽快な掛け合い

報告
心に響き伝わる社会人の意識を変える
新入社員教育セミナー開催

4月4・5日に、平成29年度「新入社員教育セミナー(当所主催)」をラ・ボア・ラクテにて開催しました。

今回は伊藤智恵子氏を講師にお招きし、『マインドチェンジ』をキーワードに、社会人としての心構えからマナーの重要性、仕事の進め方などを講義いただきました。

開講直後は緊張の面持ちであった46名の受講生も、2日間の講義とグループワーク、実践練習を通じ見事、「学生↓社会人」のマインドチェンジに成功したようでした。

初々しさが残りつつも、自ら考え行動できるようになった受講生の姿はとて頼もしく、これからの楽しみに感じられました。



コミュニケーションを中心に肌で感じて学ぶ

埼玉県中小企業制度融資のご案内



県の制度融資は、中小企業の皆さまに事業に必要な資金を円滑に調達していただくための制度です。県が金融機関に対して利子補給を行うことにより、県の定める低い利率で、金融機関から融資を受けることができます。

「固定」「低利」「長期」が特徴です。原則として「無担保」「第三者保証人なし」でご利用いただけます。

※ご利用にあたっては各種要件がございますので、当所までご確認をお願いします。

主な制度融資のご案内

★利率 上段：5年超10年以内、中段：3年超5年以内、下段：1年超3年以内（平成29年4月1日～9月30日融資実行分）

資金名称	限度額	期間	利率	保証料	担保	保証人
事業資金 (一般貸付)	5,000万円(運転) 6,000万円(設備)	運転7年 設備10年	1.40% 1.30% 1.20%	0.45%~1.64%	金融機関・ 信用保証協 会との協議	個人： 不要(原則) 法人企業： 代表者を連 帯保証人と する(原則)
事業資金 (働き方改革企業) (優遇貸付)	1億円(運転) 1億円(設備)		1.20% 1.10% 1.00%			
小規模事業資金	1,250万円 (運転・設備合わせて)		1.30% 1.20% 1.10%	0.50%~1.76% (個人で特別小口保険) (利用の場合は0.80%)	不要	
起業家育成資金 新事業創出貸付	1,500万円 (運転・設備合わせて)		0.90% 0.80% 0.70%	0.80%		
起業家育成資金 独立開業貸付	1,500万円(運転) 3,000万円(設備)		1.00% 0.90% 0.80%	0.45%~1.59%	金融機関・ 信用保証協 会との協議	
経営革新計画 促進融資	1億円(運転) 1億円(設備)		1.00% 0.90% 0.80%	0.77%		

「経営革新計画」は、あなたの未来戦略を達成するための「道しるべ」!!

- ★「経営革新計画」は、経営の向上を目指して「新たな取り組み」を行うための事業計画書です。
 - ★自社の現状を分析し、目標達成に向けて「いつ」「誰が」「何を」すべきなのかを明確にします。
 - ★計画の作成過程などで、客観的な立場からの意見を聞くことができ、計画内容の充実を図れます。
- ※詳細は当所までお問い合わせください。

あなたの夢や想いを形にし、経営の革新に取り組みましょう!

※このほか、条件に応じた各種制度融資がございます。詳細はお問い合わせください。

経営支援部 経営支援グループ ☎ (229) 1850・1860
ウェスタ川越オフィス ☎ (265) 8860

著作権記事



当所は「経営発達支援計画」の認定を受けました

(計画期間：平成29年4月～平成34年3月)



当所では、小規模事業者^(※)の皆さまに「寄り添いながら」、「一步一步着実な成長」のために必要な支援を展開していきます。

(※) 製造業・その他／従業員20人以下、商業・サービス業／従業員5人以下

経営発達支援計画とは…

小規模事業者の事業の持続的発展を支援するため、商工会および商工会議所が、小規模事業者による事業計画の作成およびその着実な実施を支援（個者支援）することや、地域活性化にもつながる展示会の開催など、面的な取り組み（面的支援）を促進するため、商工会および商工会議所が作成する支援計画のうち、小規模事業者の技術の向上、新たな事業の分野の開拓そのほかの小規模事業者の経営の発達に特に資するものについての計画を経済産業大臣が認定する仕組みを導入しました。(中小企業庁HPより)

当所の経営発達支援計画のポイント（当所の約束）

- ①小規模事業者の個別の状況に合わせた支援を展開していきます。
- ②小規模事業者がはっきりと分かる成果を出せるよう寄り添って支援します。
- ③小規模事業者だからこそ持つ“きらり”を応援します。
- ④これまでの二次産業・三次産業間の連携だけでなく、一次産業との連携も強化していきます。
- ⑤これらのことを着実に実施するために、これまで以上に小規模事業者のもとにお伺いします。

設備投資をお考えの小規模事業者の方へ

日本政策金融公庫の「小規模事業者経営発達支援資金」がご利用いただけるようになりました。ご興味のある方は当所までお問い合わせください。

資金の使いみち	小規模事業者が事業の持続的発展を目的とした事業計画の実施のために必要とする設備資金およびそれに伴う運転資金	
融資限度額	7,200万円（うち運転資金4,800万円）	
ご返済期間	設備資金	20年以内 <据置期間2年以内（従業員5人以下の場合は3年以内）>
	運転資金	8年以内 <据置期間2年以内（従業員5人以下の場合は3年以内）>

※計画の詳細は次号巻頭特集でご案内いたします。

お問い合わせ先：川越商工会議所 経営支援グループ TEL：049（229）1850・1860

川越地域ジョブ・カードサポートセンター

ジョブ・カードを活用して社員総活躍！！

人材確保・
育成

キャリア
コンサル
ティング

社員の
スキル
アップ

助成金

事務局
川越市仲町 1-12 (〒350-8510)
(川越商工会議所内)
TEL：049（229）1850
FAX：049（225）2101
<http://www.kawagoe.or.jp>

かわごえ インフォメーション

中核人材育成講座 受講生募集

東洋大学産学協同教育センター

『コンクリート技術講座』

◆日時

1日目
6月24日(土) 10時～16時

2日目
7月1日(土) 10時～16時

◆講師・講義内容

講師・福手 勤
(東洋大学 理工学部
都市環境デザイン学科教授)

講義内容

○コンクリートのひび割れ発生メカニズムと防止策○鉄筋コンクリートの基礎○コンクリートの品質確保と生産性向上○インフラの維持管理の現状と展望

●講師・渡邊弘子

(月の泉技術士事務所代表)

講義内容

○コンクリートの補修・補強
○コンクリート構造物の診断
○コンクリート技術と基準類の
変遷○コンクリートの環境性

※受講料…1講座(2日間)
2万円

※募集人員…25名

※募集期間…6月19日(月)まで

※詳細は東洋大学産学協同教育センターホームページ

http://www.toyo.ac.jp/site/pec/

(239) 1646

またはEメール
tpec@toyoyo.jp

『平成29年度の雇用保険料率』

雇用保険料率が引き下がります
労働保険事務組合

◆「雇用保険法等の一部を改正する法律案」が平成29年3月31日に国会で成立しました。このため、平成29年4月1日から平成30年3月31日までの雇用保険料率は、左記の表のとおり引き下がります。

◆平成29年度の失業等給付の雇用保険料率は、労働者負担・事業主負担とも1/1000ずつ引き下がります。

産業観光館(小江戸蔵里) 催し物のご案内

(株)まちづくり川越

産業観光館(小江戸蔵里)では、中心市街地におけるにぎわいの創出や文化活動の推進を図るため、さまざまなイベントを実施いたします。

◆川越パンマルシェ

多くの方にパンをもっと身近に感じてもらいたい...という想いと願いを込めて始めた、川越で頑張る11店の小さなパン屋さん、その仲間たちの小さなマルシェ。

お子さまから大人まで、多くの方に楽しんでいただけるイベントです。パンのほかに、ホットドック・ハンバーガーなどの販売、埼玉産小麦「ハナマンテン」を知る・食べる・楽しむ企画、家庭で気軽にできるパン作りの体験コーナー、そのほか暮らしを彩る雑貨の販売や、ワークショップなど、盛りだくさんの内容となっております。

○日時…5月28日(日)

11時～16時(雨天決行)

○会場…小江戸蔵里広場

【お問い合わせ】

(株)まちづくり川越

(228) 8888

交通死亡事故多発!

川越警察署

埼玉県内では今年に入り交通事故が多発し、特に3月中には22人の方が亡くなっています。川越市でも、乗用車と歩行者の交通事故によって歩行者が亡くなる交通事故死亡事故が発生しました。

車両には乗ってしまうと見えなくなる『死角』があり、歩行者や自転車、『死角』に入ると、車両内から確認できない場合があります。歩行者や自転車からは車両の動きが良く分かっていても、車両からは歩行者や自転車がいないことに気付けない場合があるのです。

また、実際に見えていても注意して見ていなければ、歩行者や自転車などの接近に気付けないこともあります。車両運転中は運転に集中し、安全運転に努めることはもちろんですが、歩行者や自転車の皆さんも「止まるだろう、譲るだろう」と安易に考えて不用意に車道に出ることなく、安全確認を十分に実施して交通事故防止をお願いします。

【平成29年度の雇用保険料率】(枠内の下段は平成28年度の雇用保険料率)

事業の種類	負担者		雇用保険二事業の保険料率		①+②雇用保険料率
	①労働者負担 (失業給付の保険料率)	②事業主負担	失業等給付の 保険料率	雇用保険 二事業の保険料率	
一般の事業 (28年度)	3/1,000 4/1,000	6/1,000 7/1,000	3/1,000 4/1,000	3/1,000 3/1,000	9/1,000 11/1,000
農林水産・ 清酒製造の事業* (28年度)	4/1,000 5/1,000	7/1,000 8/1,000	4/1,000 5/1,000	3/1,000 3/1,000	11/1,000 13/1,000
建設の事業 (28年度)	4/1,000 5/1,000	8/1,000 9/1,000	4/1,000 5/1,000	4/1,000 4/1,000	12/1,000 14/1,000

※園芸サービス、牛馬の育成、酪農、養鶏、養豚、内水面養殖および特定の船員を雇用する事業については一般の事業の率が適用されます。



魅力的なコンテンツが盛りだくさん!

川越商工会議所

メールマガジン配信中!

最新の

- *セミナー情報
- *補助金情報
- *イベント情報 etc...

登録
無料



配信日 偶数月25日 ※臨時配信もございます。

★どなたでも登録できます!

ガーテン・ターク!

Guten Tag!

活気にあふれる

会員の皆さまが元気に
コマーシャル!



本格アーユルヴェーダサロンのスニルアーユルケア院へようこそ

スニルアーユルケア院



アーユルヴェーダの本場であるスリランカ出身の院長が、母国で学んだアーユルヴェーダの知識を生かし研究を重ね、日本人の体質に合わせた「ほかにはない」アーユルヴェーダを実践しています。本物のオイルトリートメントケア、オリジナルハーブティーやケアオイルも含め、心身の不調で悩む多くの方から喜びの声をいただいております。ぜひお気軽にお問い合わせください。ご来院をお待ちしています。



住所 川越市新宿町2-13-4
TEL 049(291)2811
FAX 049(291)2812
URL <http://www.sunil-seitai.com/>
営業 10:00~17:00
(詳しくはお問い合わせください)
定休 不定休

お客さまとの出会いを大切にしています

金子興業 有限会社

当社は昭和54年に先代が設立し、以来、地元川越を中心に、近隣地域にて建築板金工事を行っています。今まで以上に丁寧な仕事をモットーに取り組んでまいります。新築、リフォーム問わずお困りのことがありましたら、お気軽にご相談ください。



住所 川越市氷川町131
TEL 049(225)1500
FAX 049(226)8731
営業 8:00~17:00
定休 日曜・祝日

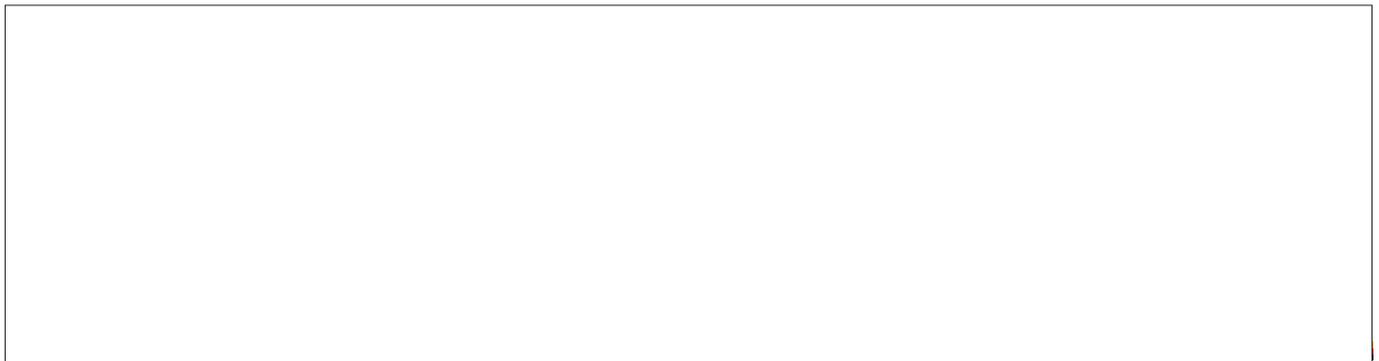
写真が良ければ売り上げが変わる新しい世界

サイタマフォトスタジオ

東京銀座の広告フォトスタジオが、ウスタ川越に移転し、企業広告・概要、雑誌、書籍、ポスターなどの紙面から、web、ドローン空撮、フォトスタジオ設営・サポート、写真講座および販売サイト「フォト燦燦(さんさん)」運営など、写真をメインにお客さまのイメージアップ・売り上げアップPRを、視覚から訴えるご提案活動しております。写真で貴社の世界を変えてみませんか? ぜひご相談ご用命ください。



住所 川越市新宿町1-17-17
ウスタ川越522
TEL 049(293)2521
FAX 049(293)2532
URL <http://abe.hideaki@grape.plala.or.jp>
営業 10:00~19:00
定休 不定休



わが社の

かがやき

ひと

きらり★とかがやく
川越の「人財」★を紹介します。



Johanna mieli (ヨハンナ ミエリ)

スタッフ
李銘鏢さん (28)
(LEE MING HUI)

昨年9月、古い民家を改装して、手作りの帽子のほか、かごなどの服飾雑貨、北欧や東欧の洋服、食品などを扱うセレクトショップ「Johanna mieli」がオープンした。スタッフの李銘鏢さんは台湾出身。手作りに魅了され、その良さを日本と台湾で伝えている。

ハンドメイド商品を海外に

台湾に住む李さんの母親は服飾品店を営んでおり、李さんは子どものころから「いつかは自分も店を持ちたい」と思っていた。台湾の大学の経営学部を卒業し、グローバル展開するファッションブランド店で働いた。その後、同僚が開いた日本の服飾雑貨を取り扱うセレクトショップを手伝った。細部までこだわり抜いた日本の商品に魅了された。

日本へ留学したいと考え、大阪で1年間日本語を学び、新宿の大学院でファッションビジネスを学んでいた。帽子作りの授業で、帽子作家で住吉代表の妻・陽子さんと出会った。商品作りをもっと知りたいたい、住吉夫妻の店で、ハンドメイドの帽子とかごなどを扱う川越市幸町の1号店

「KIKONO (キコノ)」を訪ねた。2号店の衣食のセレクトショップ「Johanna mieli」がオープンする直前だった。「川越に初めて来た時、台湾の京都といわれる台南の風景と似ていると思いました。これまでに住んだ日本のどの町よりも落ち着きます。お店のスタッフは家族のように接してくれますし、お客さまも親切です。」

台湾には手作りの帽子は少なく、日本の品質には定評がある。「この帽子を台湾に紹介したいし、日本にも台湾のおしゃれなかごなどを知ってもらいたいです」。ハンドメイド商品を販売するイベントが台湾の女性の間で流行している。両店は昨年12月に台北市、3月には台中市、4月には再び台北市で開かれたイベントに出店した。李さんは現地で接客を担当した。

接客や商品管理、店舗清掃などのスタッフの仕事には慣れてきたが、帽子作りはまだまだ勉強中だ。「当店を観光客や台湾の方々知っていただくために頑張ります」と意気込んでいた。



Johanna mieli
川越市末広町1-1-1
TEL:050(1193)0226
ホームページ: <http://johannamieli.jp/>
姉妹店: KIKONO
川越市幸町5-28
TEL:050(1409)1483
ホームページ: <http://www.kikono.net/>

事業内容
オリジナルメイドの帽子を中心に、世界のかご、バスケット、オリジナルの洋服、ヨーロッパビンテージの洋服を取り扱う。北欧雑貨も楽しめる。

前略★かがやきひとさま
代表取締役
住吉晃尚さんよりメッセージ

昨年4月にわれわれが作成した経営計画に「3年後には海外展開したい」と書き、当店の商品を台湾で紹介したいと考えていたところに、李さんが訪問してくれました。いつも前向きに新たな仕事にチャレンジしていて、お店も明るくなります。これからも期待しています。

著作権記事

【応募方法】

ハガキ、またはメールに

- ①クロスワードパズルの解答 ②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など
- ③氏名 ④住所 ⑤電話番号 ⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。

◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

【応募先】

〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛
E-mail:henshu@kawagoe.or.jp

【応募締切】5月31日(水)到着分まで

※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。

※ご応募された方の個人情報は、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。

今月のすまいる



「Hinano」

カード型の「アドバンスカラーセラピー」、ボトル型の「セッションカラーセラピー」。色を通じた2つのカラーサロンは、受講者からの予約がたくさん。パステルアートのワークショップも好評です。

新会員から皆さまへ

色を使って、内面・外見ともに輝く方法をお伝えしています。第一印象UP、やる気UP、コミュニケーション力UPに、色は大活躍します。企業研修にも活用できます。どうぞよろしく願いいたします。



職員コラム

先月、娘の小学校入学式に出席してきました。幼稚園では年長として大きく見えた身体が、小学生に交じると非常に小さく見えます。慣れない環境、新しい友だちに囲まれ多少の不安はあるのですが、期待と希望に溢れた表情を見たとき、親としては一安心しました。

新年度、環境が変わった方も多と思います。私自身も新しい環境でリスタートです。新1年生のキラキラした笑顔に負けないようなスマイルで仕事に取り組んでいこう!と決意表明です。(栗原)

橋下徹氏講演会

激変の世界!!

どうする我がマチ!?



7月13日 木

開演/17:00 開場/16:15

ウェスタ川越 大ホール
川越市新宿町1-17-17

※駐車場(有料)に限りがあります。公共交通機関をご利用ください。

第1部 橋下徹氏講演会 17:00~18:30

日本をはじめ、世界の経済や政治が混沌とし、今日の常識が明日には非常識になることも珍しくなくなってきました。このような時代の中、常に前進し続けるために必要なことは、「変化することを恐れない」ことではないでしょうか? 世界中が揺れ動く中、地方都市が進むべき道とは何か、われわれにできることは何かを橋下氏に熱血指導いただきます!!

会員限定

第2部 ビジネス交流会 19:00~

埼玉県西部地区の連携で、さらなるチャンスをつかんでいきましょう。この交流会は立食パーティー形式で行います。なお、ご参加は下記商工団体会員の方に限らせていただきます。 ※川越・所沢・飯能・狭山 商工会議所、入間市・日高市 商工会

入場券のご案内

川越商工会議所 会員事業所 限定販売

※詳細は当所ウェブサイトをご覧ください。なお、すでに完売の場合はご容赦ください。

第1部・第2部 セット入場券

10,000円 (税込・全席指定 <1階席>)

販売窓口:川越商工会議所(仲町)窓口 (土日祝を除く 9:00~17:00)

第1部 入場券 (講演会のみ)

2,000円 (税込・全席指定)

販売開始:5月8日(月)

※一般の方もご購入いただけます。

販売窓口:川越商工会議所(仲町)窓口

(土日祝を除く 9:00~17:00)

窓口販売のみ

:ウェスタ川越 1階 総合受付

(休館日を除く 9:00~19:00)

お問い合わせ **川越商工会議所** ☎049(229)1860

川越市仲町1-12 <https://www.kawagoe.or.jp/170713hashimoto/>